

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 406/2004

af 4. marts 2004

om tilpasning af visse forordninger vedrørende olivenoliesektoren som følge af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

(5) Forordning (EF) nr. 2543/95, (EF) nr. 312/2001 og (EF) nr. 1019/2002 bør derfor ændres tilsvarende —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til akten vedrørende Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, særlig artikel 57, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det har vist sig nødvendigt med visse tekniske tilpasninger af flere af Kommissionens forordninger vedrørende olivenoliesektoren som følge af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union.
- (2) I artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2543/95 af 30. oktober 1995 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med eksportlicenser for olivenolie⁽¹⁾ anføres angivelserne på alle medlemsstaternes sprog. Disse bestemmelser bør omfatte sprogversionerne for de nye medlemsstater.
- (3) I artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 312/2001 af 15. februar 2001 om gennemførelsesbestemmelser for indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien og om fravigelse af visse bestemmelser i forordning (EF) nr. 1476/95 og (EF) nr. 1291/2000⁽²⁾ anføres angivelserne på alle medlemsstaternes sprog. Disse bestemmelser bør omfatte sprogversionerne for de nye medlemsstater.
- (4) Ifølge artikel 9, stk. 1, andet afsnit, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1019/2002 af 13. juni 2002 om handelsnormer for olivenolie⁽³⁾ skal medlemsstaterne senest den 31. december 2002 meddele Kommissionen de nødvendige foranstaltninger, herunder etablering af en sanktionsordning, for at sikre, at nævnte forordning overholdes. For at de nye medlemsstater får mulighed for at opfylde denne forpligtelse, bør der for disse stater gælde en dato efter deres tiltrædelse.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2543/95 affattes således:

»I rubrik 22 i licensen anføres mindst en af følgende angivelser:

- Restitución válida por ... toneladas (cantidad por la que se expida en certificado)
- Náhrada platná pro ... tun (množství, pro něž je vydána licence).
- Restitutionen omfatter ... tons (den mængde, licensen vedrører).
- Erstattung gültig für ... Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde)
- Toetust makstakse ... tonni puhul (kogus, mille kohta on litsents välja antud).
- Επιστροφή ισχύουσα για ... τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)
- Refund valid for ... tons (quantity for which the licence is issued)
- Restitution valide pour ... tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré)
- Restituzione valida per ... t (quantitativo per il quale il titolo è stato rilasciato)
- Kompensācija paredzēta ... t (daudzums, attiecībā uz ko ir izsniegta atļauja)
- Gražinamoji išmoka taikoma ... tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija)
- A visszatérítés ... tonnára érvényes (az a mennyiség, amelyre az engedélyt kiállították)
- Rifuzjoni valida għal ... tunnellata (kwantità li għaliha gie mahruġ iċ-ċertifikat)
- Restitutie geldig voor ... ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven)

⁽¹⁾ EFT L 260 af 31.10.1995, s. 33. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2731/2000 (EFT L 316 af 15.12.2000, s. 42).⁽²⁾ EFT L 46 af 16.2.2001, s. 3.⁽³⁾ EFT L 155 af 14.6.2002, s. 27. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1176/2003 (EUT L 164 af 2.7.2003, s. 12).

- Refundacja ważna dla ... ton (ilość, dla której pozwolenie zostało wydane)
- Restituição válida para ... toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado)
- Náhrada platná pre ... ton (množstvo, na ktoré sa povolenie vydáva)
- Nadomestilo veljavno za ... ton (količina, za katero je bilo izdano dovoljenje)
- Tuki on voimassa ... tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty)
- Ger rätt till exportbidrag för ... ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).«

Artikel 2

Artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 312/2001 affattes således:

- »2. Importlicenserne i artikel 1, stk. 2, skal i rubrik 20 forsynes med en af følgende angivelser:
- Derechos de aduana fijados por la Decisión 2000/822/CE del Consejo
 - Clo stanovené rozhodnutím Rady 2000/822/ES
 - Told fastsat ved Rådets afgørelse 2000/822/EF
 - Zoll gemäß Beschluss 2000/822/EG des Rates
 - Tollimaks kindlaksmääratud nõukogu otsusega 2000/822/EÜ
 - Δασμός που καθορίστηκε από την απόφαση του Συμβουλίου 2000/822/EK
 - Customs duty fixed by Council Decision 2000/822/EC
 - Droit de douane fixé par la décision 2000/822/CE du Conseil
 - Dazio doganale fissato con la decisione 2000/822/CE del Consiglio

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 2004.

- Ar Padomes Lēmumu 2000/822/EK noteiktais muitas nodoklis
- Muito mokestis nustatytas Tarybos sprendime 2000/822/EB
- A vámokat a 2000/822/EK tanácsi határozat rögzítette.
- Dazju stabbilit mid-Deciżjoni tal-Kunsill nru. 2000/822/EC
- Bij Besluit 2000/822/EG van de Raad vastgesteld douanerecht
- Cło ustalone decyzją Rady 2000/822/WE
- Direito aduaneiro fixado pela Decisão 2000/822/CE do Conselho
- Clo stanovené rozhodnutím Rady 2000/822/ES
- Carina, določena s Sklepom Sveta 2000/822/ES
- Neuvoston päätöksessä 2000/822/EY vahvistettu tulli
- Tull fastställd genom rådets beslut 2000/822/EG«.

Artikel 3

I artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1019/2002 indsættes følgende som tredje afsnit:

»Senest den 31. december 2004 meddeler Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet Kommissionen de foranstaltninger, der er truffet, og efterfølgende ændringer heraf meddeles inden udgangen af måneden efter den måned, hvori ændringerne er blevet vedtaget.«

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 2004 med forbehold af ikrafttrædelsen af traktaten om Tjekiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen